



## Dodatok č. 1

k zmluve o vzájomnej spolupráci (ďalej len „Zmluva“) zo dňa 10.3.2014 (ďalej len „Dodatok“)  
uzatvorenej medzi

### Zmluvnými stranami:

#### **Severný Spiš – Pieniny**

Sídlo: Obchodná 1, 064 01 Stará Ľubovňa  
IČO: 42234182  
DIČ: 2023510357  
V zastúpení: Ing. Aleš Solár (výkonný riaditeľ)  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka (VÚB)  
Č. účtu: 2991114859/0200  
(ďalej len „organizácia“)

a

#### **Obec Nová Ľubovňa**

Sídlo: Nová Ľubovňa 102, 065 11 Nová Ľubovňa  
IČO: 00330086  
DIČ: 2020698735  
V zastúpení: Stanislav Turlík (starosta obce)  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka (VÚB)  
Č. účtu: 12428602/0200  
(ďalej len „obec“)

### 1

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení Dodatku č. 1 k Zmluve zo dňa 18.3.2014 (ďalej len „Zmluva“)  
v tomto znení

### Článok 3

**Povinnosti obce sa mení nasledovne**

3.1 Obec ako subjekt spolupracujúci v rámci projektu CMP sa zaväzuje:

- poskytnúť organizácii všetky potrebné informácie a podklady k naplneniu povinností podľa článku 2 tejto Zmluvy.
- v prípade potreby poskytnúť materiálnu, technickú a personálnu pomoc pri revitalizácii prameňa, aby došlo k naplneniu povinností podľa článku 2 tejto Zmluvy.
- doložiť vyjadrenia všetkých dotknutých orgánov štátnej správy v súvislosti s realizáciou CMP a osadením prvkov drobnej architektúry, v prípade, že sú k realizácii projektu potrebné, najneskôr do 31.03.2014.
- uhradiť dohodnutú finančnú čiastku pre spolufinancovanie na vyššie uvedený účet organizácie vo výške **1682,60 €** (slovom: jedentisícšesťstoosemdesiatdva eur šesťdesiat centov) najneskôr do 31.03.2014.

### PROGRAM ŠVAJČIARSKO-SLOVENSKEJ SPOLUPRÁCE SWISS-SLOVAK COOPERATION PROGRAMME



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



Slovenská  
republika

**Na projekte sa finančne spolupodieľajú Švajčiarska konfederácia a Slovenská republika.**

Blokový grant pre MVO a podporu partnerstiev švajčiarsko-slovenskej spolupráce realizuje  
Nadácia Ekopolis v spolupráci s partnermi nadáciou SOCIA a Karpatskou nadáciou.

Ostatné ustanovenia zmluvy sa nemenia a ostávajú v platnosti.

Tento dodatok č. 1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu tohto dodatku č. 1 oboma zmluvnými stranami.

Tento dodatok č. 1 je vyhotovený v dvoch originálnych vyhotoveniach, pričom každý účastník tohto zmluvného vzťahu obdrží jeden originál dodatku č.1.

Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tohto dodatku č. 1. je zrozumiteľným a určitým prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, ktorý nebol urobený v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ktoré by mohli spôsobiť jeho neplatnosť, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

V Starej Ľubovni, dňa - 3 -06- 2014



**SEVERNÝ SPIŠ - PIENINY**  
Obchodná 1, 064 01 Stará Ľubovňa  
IČO: 42 234 182. DIČ: 2023 510 357  
www.visitspis.sk www.visitpieniny.sk

.....  
**Severný Spiš-Pieniny**

Ing. Aleš Solár, výkonný riaditeľ

.....  
**Severný Spiš-Pieniny**

Mary Ann Gurega - štatutár

.....  
**Obec Nová Ľubovňa**

Stanislav Turlík

